



Генеральная Ассамблея

Distr.
LIMITED

A/CN.9/WG.II/WP.95
19 November 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

Рабочая группа по международной
договорной практике

Двадцать восьмая сессия

Нью-Йорк, 2-13 марта 1998 года

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Выборы должностных лиц
2. Утверждение повестки дня
3. Подготовка проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность
4. Другие вопросы
5. Утверждение доклада

Примечания к предварительной повестке дня

Во исполнение решения Комиссии, принятого на ее двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года)¹, Рабочая группа по международной договорной практике продолжает на нынешней сессии работу по подготовке унифицированного закона об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность.

Решение провести работу по вопросу об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность было принято Комиссией на основе предложений, высказанных, в частности, на Конгрессе ЮНСИТРАЛ "Унифицированное торговое право в XXI веке" (проходившем в Нью-Йорке одновременно с двадцать пятой сессией, 17-21 мая 1992 года).

¹Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее двадцать восьмой сессии (1995 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

На своих двадцать шестой - двадцать восьмой сессиях (1993-1995 годы) Комиссия рассмотрела три доклада Секретариата, касающиеся некоторых правовых проблем в области уступки дебиторской задолженности (A/CN.9/378/Add.3, A/CN.9/397 и A/CN.9/412). Рассмотрев эти доклады, Комиссия сделала вывод о том, что ей не только желательно, но и целесообразно подготовить свод унифицированных правил, цель которых будет состоять в устранении препятствий финансированию под дебиторскую задолженность, возникающих в результате существующей в различных правовых системах неопределенности относительно действительности трансграничных уступок (при которых цедент, цессионарий и должник находятся в разных странах) и относительно последствий таких уступок для должника и других третьих сторон².

На своей двадцать четвертой сессии (Вена, 8-19 ноября 1995 года) Рабочая группа начала работу с рассмотрения ряда предварительных проектов унифицированных правил, содержащихся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обсуждение и предварительный проект унифицированных правил" (A/CN.9/412). На этой же сессии к Рабочей группе был обращен настоятельный призыв стремиться к выработке такого правового текста, который повлек бы за собой расширение доступности менее дорогостоящего кредита (A/CN.9/420, пункт 16).

На своих двадцать пятой-двадцать седьмой сессиях (Нью-Йорк, 8-19 июля 1996 года; Вена, 11-22 ноября 1996 года; и Вена, 20-31 октября 1997 года)³ Рабочая группа продолжала свою работу и рассмотрела различные варианты проектов унифицированных норм, которые содержались в подготовленных Секретариатом записках (A/CN.9/WG.II/WP.87, A/CN.9/WG.II/WP.89 и A/CN.9/WG.II/WP.93). На этих сессиях Рабочая группа исходила из рабочей гипотезы, что разрабатываемый текст будет подготовлен в форме конвенции (A/CN.9/432, пункт 28) и будет включать положения о коллизии норм права (A/CN.9/434, пункт 262), касающиеся, в частности, вопросов преимущественных прав (A/CN.9/445, пункты 27 и 31).

В состав Рабочей группы входят все следующие государства - члены Комиссии:

Австралия, Австрия, Алжир, Аргентина, Болгария, Ботсвана, Бразилия, Венгрия, Германия, Египет, Индия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Камерун, Кения, Китай, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Польша, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Сингапур, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Чили, Эквадор и Япония.

Пункт 1. Выборы должностных лиц

В соответствии с утвердившейся на предыдущих сессиях практикой Рабочая группа, возможно, пожелает избрать Председателя и Докладчика.

Пункт 3. Подготовка проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность

На рассмотрении Рабочей группы будет находиться записка Секретариата, в которой содержатся пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.96) и которую она, возможно, пожелает использовать в качестве основы для проведения своих обсуждений.

²Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), пункты 297-301; Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), пункты 208-214; и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17), пункты 374-381.

³Двадцать седьмая сессия, которую первоначально планировалось провести в Нью-Йорке с 23 июня по 3 июля 1997 года, была перенесена в результате решения Генеральной Ассамблеи провести свою девятнадцатую специальную сессию по Повестке дня на XXI век в Нью-Йорке с 23 по 27 июня 1997 года.

В распоряжение сессии будут предоставлены следующие документы:

- a) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать седьмой сессии (A/CN.6/445);
- b) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.93);
- c) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать шестой сессии (A/CN.9/434);
- d) записка Секретариата: замечания наблюдателя от Ассоциации коммерческого финансирования (A/CN.9/WG.II/WP.91);
- e) записка Секретариата: комментарии Постоянного бюро Гаагской конференции по международному частному праву (A/CN.9/WG.II/WP.90);
- f) записка Секретариата: новые пересмотренные статьи проекта конвенции об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.89);
- g) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать пятой сессии (A/CN.9/432);
- h) записка Секретариата: пересмотренные статьи проекта унифицированных правил об уступке при финансировании под дебиторскую задолженность (A/CN.9/WG.II/WP.87);
- i) доклад Рабочей группы по международной договорной практике о работе ее двадцать четвертой сессии (A/CN.9/420);
- j) доклад Генерального секретаря: уступка при финансировании под дебиторскую задолженность, обсуждение и предварительный проект унифицированных правил (A/CN.9/412);
- k) доклад Генерального секретаря: правовые аспекты финансирования под дебиторскую задолженность (A/CN.9/397); и
- l) записка Секретариата: уступка требований (A/CN.9/378/Add.3).

Пункт 5. Утверждение доклада

В конце своей сессии Рабочая группа, возможно, пожелает утвердить доклад для представления его на рассмотрение тридцать первой сессии Комиссии (которая будет проведена в Нью-Йорке 1-19 июня 1998 года).

Заседания

Сессия Рабочей группы будет проходить со 2 по 13 марта 1998 года в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке. На рассмотрение пунктов повестки дня сессии будет отведено 8 рабочих дней. На четверг, 12 марта, заседаний не планируется, с тем чтобы дать возможность подготовить проект доклада о работе сессии. Пятница, 13 марта, будет отведена для утверждения доклада. Заседания будут проходить с 10 час. 00 мин. до 13 час. 00 мин. и с 15 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин., за исключением понедельника, 2 марта, когда заседание начнется в 10 час. 30 мин.

* * *